



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

*Odbor za ustavne zadeve*

**0000/2013(INI)**

8.5.2013

# **PREDLOGI SPREMEMB 1–79**

**Osnutek poročila**  
**Andrew Duff**  
(PE508.212v01-00)

Izboljšava praktičnih dogovorov za izvedbo evropskih volitev leta 2014

AM\935794SL.doc

PE510.728v01-00

**SL**

*Združena v raznolikosti*

**SL**

AM\_Com\_NonLegReport

**Predlog spremembe 1**  
**Paulo Rangel**

**Predlog resolucije**  
**Navedba sklicevanja 3**

*Predlog resolucije*

ob upoštevanju členov 11 in 39 Listine o temeljnih pravicah,

*Predlog spremembe*

ob upoštevanju členov 11, **12(2)** in 39 Listine o temeljnih pravicah,

Or. pt

**Predlog spremembe 2**  
**Andrew Duff**

**Predlog resolucije**  
**Navedba sklicevanja 4 a (novo)**

*Predlog resolucije*

*Predlog spremembe*

*– ob upoštevanju izjave št. 11 o členu 17(6) in (7) Pogodbe o Evropski uniji,*

Or. en

**Predlog spremembe 3**  
**Paulo Rangel**

**Predlog resolucije**  
**Navedba sklicevanja 4 a (novo)**

*Predlog resolucije*

*Predlog spremembe*

*ob upoštevanju Direktive Sveta 93/109/ES z dne 6. decembra 1993 o podrobni ureditvi uresničevanja aktivne in pasivne volilne pravice na volitvah v Evropski parlament za državljane Unije, ki prebivajo v državi članici, niso pa njeni državljani,*

Or. pt

**Predlog spremembe 4**  
**Paulo Rangel**

**Predlog resolucije**  
**Navedba sklicevanja 5**

*Predlog resolucije*

ob upoštevanju Direktive Sveta 2013/1/EU  
o spremembi Direktive 93/109/ES,

*Predlog spremembe*

ob upoštevanju Direktive Sveta 2013/1/EU  
z dne 20. decembra 2012 o spremembi  
Direktive 93/109/ES *kar zadeva nekatere  
vidike podrobne ureditve uresničevanja  
aktivne volilne pravice na volitvah v  
Evropski parlament za državljane Unije,  
ki prebivajo v državi članici, niso pa njeni  
državljeni,*

Or. pt

**Predlog spremembe 5**  
**Zita Gurmai, Mikael Gustafsson**

**Predlog resolucije**  
**Navedba sklicevanja 6 a (novo)**

*Predlog resolucije*

*Predlog spremembe*

*– ob upoštevanju sporočila Komisije  
Evropskemu parlamentu, Svetu,  
Evropskemu ekonomsko-socialnemu  
odboru in Odboru regij z dne  
21. septembra 2010 z naslovom Strategija  
za enakost žensk in moških 2010–2015  
(COM(2010)0491),*

Or. en

**Predlog spremembe 6**  
**Andrew Duff**

**Predlog resolucije**  
**Navedba sklicevanja 10**

*Predlog resolucije*

– ob upoštevanju **člena** 48 Poslovnika,

*Predlog spremembe*

– ob upoštevanju **členov** 48 *in* 105  
Poslovnika,

Or. en

**Predlog spremembe 7**  
**Andrew Duff**

**Predlog resolucije**  
**Uvodna izjava A**

*Predlog resolucije*

A. ker je bilo sklenjeno, da se volilni dnevi  
prestavijo na zgodnejši čas, in sicer od 22.  
do 25. maja 2014;

*Predlog spremembe*

A. ker je bilo sklenjeno, da se volilni dnevi  
prestavijo na zgodnejši čas, in sicer od 22.  
do 25. maja 2014, **in ker bo zato**  
**ustanovna seja novega Parlamenta 1.**  
**julija;**

Or. en

**Predlog spremembe 8**  
**Morten Messerschmidt**

**Predlog resolucije**  
**Uvodna izjava A**

*Predlog resolucije*

**A. ker je bilo sklenjeno, da se volilni dnevi**  
**prestavijo na zgodnejši čas, in sicer od 22.**  
**do 25. maja 2014;**

*Predlog spremembe*

**črtano**

Or. en

**Predlog spremembe 9**  
**Zita Gurmai, Mikael Gustafsson**

**Predlog resolucije**

## Uvodna izjava C b (novo)

*Predlog resolucije*

*Predlog spremembe*

***C b. ker je bil dosežen napredek pri doseganju uravnotežene zastopanosti spolov na področju političnega odločanja, vendar je treba storiti še veliko;***

Or. en

## Predlog spremembe 10

Alain Lamassoure, Constance Le Grip

### Predlog resolucije

#### Uvodna izjava D

*Predlog resolucije*

D. ker politične stranke na evropski ravni prispevajo k oblikovanju evropske politične zavesti in izražanju volje državljanov Unije;

*Predlog spremembe*

D. ker ***so*** politične stranke na evropski ravni ***subjekti evropskega političnega prostora, ki*** prispevajo k oblikovanju evropske politične zavesti in izražanju volje državljanov Unije;

Or. fr

## Predlog spremembe 11

Morten Messerschmidt

### Predlog resolucije

#### Uvodna izjava D

*Predlog resolucije*

***D. ker politične stranke na evropski ravni prispevajo k oblikovanju evropske politične zavesti in izražanju volje državljanov Unije;***

*Predlog spremembe*

***črtano***

Or. en

**Predlog spremembe 12**  
**György Schöpflin**

**Predlog resolucije**  
**Uvodna izjava D**

*Predlog resolucije*

D. ker politične stranke na evropski ravni prispevajo k oblikovanju evropske politične zavesti in izražanju volje državljanov Unije;

*Predlog spremembe*

D. ker politične stranke na evropski ravni prispevajo k oblikovanju evropske politične zavesti in izražanju volje državljanov Unije, **kar je zlasti pomembno glede na širše pristojnosti Evropskega parlamenta v skladu s Pogodbo o Evropski uniji**;

Or. en

**Predlog spremembe 13**  
**Paulo Rangel**

**Predlog resolucije**  
**Uvodna izjava D a (novo)**

*Predlog resolucije*

**Predlog spremembe 14**  
**Paulo Rangel**

**Predlog resolucije**  
**Uvodna izjava E**

*Predlog resolucije*

E. ker se zdi, da so večje evropske

*Predlog spremembe*

**Da. ker bodo volitve v Evropski parlament leta 2014 prve po začetku veljavnosti Lizbonske pogodbe ter bodo ponudile pomembno priložnost za sprejetje ukrepov za izboljšanje preglednosti teh volitev in okrepitev njihove evropske razsežnosti**;

Or. pt

*Predlog spremembe*

E. ker se zdi, da so večje evropske

politične stranke pripravljene imenovati svoje kandidate za predsednika Komisije, od teh pa se pričakuje vodilna vloga v parlamentarni volilni kampanji, zlasti tako, da bodo osebno predstavili svoje politične programe;

politične stranke pripravljene imenovati svoje kandidate za predsednika Komisije, od teh pa se pričakuje vodilna vloga v parlamentarni volilni kampanji, zlasti tako, da bodo osebno predstavili svoje politične programe **v vseh državah članicah EU**;

Or. pt

## **Predlog spremembe 15** **Helmut Scholz**

### **Predlog resolucije** **Uvodna izjava E**

#### *Predlog resolucije*

E. ker se ***zdi, da so*** večje evropske politične stranke ***pripravljene imenovati*** svoje kandidate za predsednika Komisije, od ***teh*** pa se pričakuje vodilna vloga v parlamentarni volilni kampanji, zlasti ***tako, da*** bodo osebno predstavili ***svoje politične programe***;

#### *Predlog spremembe*

E. ker se večje evropske politične stranke ***pripravljajo, da v vsaki stranki njeni člani demokratično izberejo*** svoje kandidate za predsednika Komisije, od ***kandidatov vseh evropskih političnih strank*** pa se pričakuje vodilna vloga v parlamentarni volilni kampanji, zlasti ***zato, ker*** bodo osebno predstavili ***politični program svoje evropske politične stranke za nadaljnji razvoj EU ter politični profil in nadaljnjo strategijo Komisije EU in v ta namen dejavno nastopali v vseh državah članicah EU***;

Or. de

## **Predlog spremembe 16** **Helmut Scholz**

### **Predlog resolucije** **Uvodna izjava F**

#### *Predlog resolucije*

F. ker so ***notranja strankarska demokracija*** in visoki standardi odprtosti in integritete ***političnih strank*** temeljnega

#### *Predlog spremembe*

F. ker so ***demokratična narava evropskih političnih strank*** in visoki standardi odprtosti in integritete ***ter konstruktivnega***



pomena za **okrepitev** zaupanja javnosti v politični sistem;

**sodelovanja s svojimi nacionalnimi članicami na nacionalni ravni, ki se jih stanovitno držijo**, temeljnega pomena za **vzpostavitev** zaupanja javnosti v politični sistem;

Or. de

**Predlog spremembe 17**  
**Helmut Scholz**

**Predlog resolucije**  
**Uvodna izjava G**

*Predlog resolucije*

G. ker je za rešitev sedanje krize upravljanja v EU **integracijskemu procesu** treba zagotoviti večjo demokratično legitimnost;

*Predlog spremembe*

G. ker je za rešitev sedanje krize **integracijskega procesa** v EU treba **in je mogoče** zagotoviti večjo demokratično legitimnost **politike, predvsem prek neposrednega in posrednega vključevanja državljanov v sprejemanje političnih odločitev na vseh ravneh**;

Or. de

**Predlog spremembe 18**  
**György Schöpflin**

**Predlog resolucije**  
**Uvodna izjava G**

*Predlog resolucije*

G. ker je za rešitev sedanje krize upravljanja v EU integracijskemu procesu treba zagotoviti večjo demokratično legitimnost;

*Predlog spremembe*

G. ker je za rešitev sedanje krize upravljanja v EU integracijskemu procesu treba zagotoviti večjo demokratično legitimnost, **kar neizogibno vključuje vse pomembnejšo vlogo, ki jo ima Evropska komisija**;

Or. en

**Predlog spremembe 19**  
**Helmut Scholz**

**Predlog resolucije**  
**Uvodna izjava H**

*Predlog resolucije*

H. ker imajo državljani pravico, **da volijo in so voljeni** na evropskih parlamentarnih volitvah, če prebivajo v državi članici, ki ni njihova matična država;

*Predlog spremembe*

H. ker imajo državljani Unije **aktivno in pasivno volilno** pravico na evropskih parlamentarnih volitvah *tudi*, če prebivajo v državi članici, ki ni njihova matična država;

Or. de

**Predlog spremembe 20**  
**Paulo Rangel**

**Predlog resolucije**  
**Uvodna izjava H a (novo)**

*Predlog resolucije*

**Predlog spremembe 21**  
**Morten Messerschmidt**

**Predlog resolucije**  
**Uvodna izjava I**

*Predlog resolucije*

**I. ker bo volilno udeležbo verjetno povečala živahna politična kampanja, v kateri bodo politične stranke in njihovi**

*Predlog spremembe*

**Ha. ker se volilne kampanje še naprej osredotočajo predvsem na nacionalna vprašanja in specifična evropska vprašanja potiskajo v ozadje, kar negativno vpliva na raven udeležbe na volitvah v Evropski parlament;**

Or. pt

*Predlog spremembe*

**črtano**

*kandidati tekmovali za glasove in sedeže na podlagi alternativnih programov, v katerih bodo obravnavali evropsko dimenzijo politike;*

Or. en

**Predlog spremembe 22**  
**Alain Lamassoure, Constance Le Grip**

**Predlog resolucije**  
**Uvodna izjava J**

*Predlog resolucije*

J. ker so večkratne javnomnenjske raziskave pokazale, da bi velika večina najbrž volila, če bi bila bolj obveščena o Evropskem parlamentu, političnih strankah, njihovih programih *in* kandidatih;

*Predlog spremembe*

J. ker so večkratne javnomnenjske raziskave pokazale, da bi velika večina najbrž volila, če bi bila bolj obveščena o Evropskem parlamentu, političnih strankah, njihovih programih, kandidatih *in načinu glasovanja;*

Or. fr

**Predlog spremembe 23**  
**György Schöpflin**

**Predlog resolucije**  
**Uvodna izjava J**

*Predlog resolucije*

J. ker so večkratne javnomnenjske raziskave pokazale, da bi velika večina najbrž volila, če bi bila bolj obveščena o Evropskem parlamentu, političnih strankah, njihovih programih in kandidatih;

*Predlog spremembe*

J. ker so večkratne javnomnenjske raziskave pokazale, da bi velika večina najbrž volila, če bi bila bolj obveščena o Evropskem parlamentu, političnih strankah, njihovih programih in kandidatih, *in ker zato spodbuja vse medije, naj volitvam posvetijo kar največjo pozornost;*

Or. en

**Predlog spremembe 24**  
**Paulo Rangel**

**Predlog resolucije**  
**Uvodna izjava J a (novo)**

*Predlog resolucije*

*Predlog spremembe*

***Ja. ker dejstvo, da se volitve v Evropski parlament v različnih državah članicah odvijajo na različne datume, zamegli dojemanje njihove evropske razsežnosti;***

Or. pt

**Predlog spremembe 25**  
**Helmut Scholz**

**Predlog resolucije**  
**Uvodna izjava K**

*Predlog resolucije*

*Predlog spremembe*

K. ker predsednika Evropske komisije izvoli Parlament na predlog Evropskega sveta, ta pa mora pri imenovanju kandidata ali kandidatov upoštevati izide parlamentarnih volitev in se o tem posvetovati z ***novim*** Parlamentom;

K. ker predsednika Evropske komisije izvoli ***Evropski*** parlament na predlog Evropskega sveta, ta pa mora pri imenovanju kandidata ali kandidatov upoštevati izide parlamentarnih volitev in se o tem posvetovati z ***novoizvoljenim Evropskim*** parlamentom;

Or. de

**Predlog spremembe 26**  
**Andrew Duff**

**Predlog resolucije**  
**Uvodna izjava K a (novo)**

*Predlog resolucije*

*Predlog spremembe*

***K a. ker se lahko podrobnosti posvetovanj med Parlamentom in Evropskim svetom o izvolitvi predsednika Komisije v skladu z***

Or. en

**Predlog spremembe 27**

**Carlo Casini**

**Predlog resolucije**

**Odstavek 1**

*Predlog resolucije*

1. poziva *države članice in* politične stranke, naj zagotovijo, da bodo imena izbranih kandidatov za volitve v Evropski parlament javnosti znana vsaj **šest** tednov pred začetkom volitev, torej v začetku aprila 2014;

*Predlog spremembe*

1. poziva politične stranke, naj zagotovijo, da bodo imena izbranih kandidatov za volitve v Evropski parlament javnosti znana vsaj **pet** tednov pred začetkom volitev, torej v začetku aprila 2014;

Or. it

**Predlog spremembe 28**

**Marietta Giannakou**

**Predlog resolucije**

**Odstavek 1**

*Predlog resolucije*

1. poziva države članice in politične stranke, naj zagotovijo, da bodo imena izbranih kandidatov za volitve v Evropski parlament javnosti znana vsaj **šest** tednov pred začetkom volitev, torej v začetku **aprila** 2014;

*Predlog spremembe*

1. poziva države članice in politične stranke, naj zagotovijo, da bodo imena izbranih kandidatov za volitve v Evropski parlament javnosti znana vsaj **deset** tednov pred začetkom volitev, torej v začetku **marca** 2014;

Or. el

**Predlog spremembe 29**

**Jo Leinen, Vital Moreira**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 1**

*Predlog resolucije*

1. poziva države članice in politične stranke, naj zagotovijo, da bodo imena izbranih kandidatov za volitve v Evropski parlament javnosti znana vsaj **šest tednov** pred začetkom **volitev, torej v začetku aprila 2014**;

*Predlog spremembe*

1. poziva države članice in politične stranke, naj zagotovijo, da bodo imena izbranih kandidatov za volitve v Evropski parlament javnosti znana vsaj **tri mesece** pred začetkom **volilnega obdobja**;

Or. en

**Predlog spremembe 30**  
**Vital Moreira**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 1**

*Predlog resolucije*

1. poziva države članice in politične stranke, naj zagotovijo, da bodo imena izbranih kandidatov za volitve v Evropski parlament javnosti znana vsaj šest tednov pred začetkom **volitev**, torej v začetku aprila 2014;

*Predlog spremembe*

1. poziva države članice in politične stranke, naj zagotovijo, da bodo imena izbranih kandidatov za volitve v Evropski parlament javnosti znana vsaj šest tednov pred začetkom **volilnega obdobja**, torej v začetku aprila 2014;

Or. en

**Predlog spremembe 31**  
**Helmut Scholz**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 1 a (novo)**

*Predlog resolucije*

**1a. poziva države članice ter evropske in nacionalne politične stranke, naj pri volitvah v Evropski parlament leta 2014 spoštujejo načelo enakosti na podlagi obstoječih državnih ureditev ter**

*Predlog spremembe*

*zagotovijo, da se bo politična raznolikost, ki je prisotna v EU, odražala tudi v Evropskem parlamentu;*

Or. de

**Predlog spremembe 32**  
**Carlo Casini**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 2**

*Predlog resolucije*

2. poziva *države članice*, naj *poskrbijo*, da bodo na glasovnici poleg list kandidatov tudi imena in logotipi evropskih političnih strank;

*Predlog spremembe*

2. poziva *nacionalne politične stranke*, naj *si prizadevajo*, da bodo na glasovnici poleg list kandidatov tudi imena in logotipi z *njimi povezanih* evropskih političnih strank;

Or. it

**Predlog spremembe 33**  
**Gunnar Hökmark**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 2**

*Predlog resolucije*

2. poziva *države članice*, naj *poskrbijo*, da bodo na glasovnici poleg list kandidatov tudi imena in logotipi evropskih političnih strank;

*Predlog spremembe*

2. poudarja, da imajo politične stranke vso pravico odločiti, kako se predstaviti volivcem na dan volitev, brez vladnega vmešavanja;

Or. en

**Predlog spremembe 34**  
**Morten Messerschmidt**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 2**

*Predlog resolucije*

**2. poziva države članice, naj poskrbijo, da bodo na glasovnici poleg list kandidatov tudi imena in logotipi evropskih političnih strank;**

*Predlog spremembe*

**črtano**

Or. en

**Predlog spremembe 35**  
**Vital Moreira**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 2**

*Predlog resolucije*

2. poziva države članice, naj poskrbijo, da bodo na glasovnici poleg list kandidatov tudi imena **in logotipi** evropskih političnih strank;

*Predlog spremembe*

2. poziva države članice, naj poskrbijo, da bodo na glasovnici poleg list kandidatov **ali imen in logotipov njihovih nacionalnih strank** tudi imena evropskih političnih strank;

Or. en

**Predlog spremembe 36**  
**Paulo Rangel**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 2**

*Predlog resolucije*

2. poziva države članice, naj poskrbijo, da bodo na glasovnici **po**leg list kandidatov **tudi** imena in logotipi evropskih političnih strank;

*Predlog spremembe*

2. poziva države članice, naj poskrbijo, da bodo na glasovnici imena in logotipi evropskih političnih strank;

Or. en



**Predlog spremembe 37**  
**Helmut Scholz**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 2**

*Predlog resolucije*

2. poziva države članice, naj poskrbijo, da bodo na glasovnici poleg list kandidatov tudi imena in logotipi evropskih političnih strank;

*Predlog spremembe*

2. poziva države članice, naj poskrbijo, da bodo na glasovnici poleg list kandidatov tudi imena in logotipi evropskih političnih strank, **katerih člani so posamezni kandidati**;

Or. de

**Predlog spremembe 38**  
**György Schöpflin**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 2**

*Predlog resolucije*

2. poziva države članice, naj poskrbijo, da bodo na glasovnici poleg list kandidatov tudi imena in logotipi evropskih političnih strank;

*Predlog spremembe*

2. poziva države članice, naj poskrbijo, da bodo na glasovnici poleg list kandidatov tudi imena in logotipi evropskih političnih strank, **in od izvoljenih zahteva, da se zavežejo, da bodo dejansko delovali kot poslanci Parlamenta, razen če bodo izvoljeni na funkcijo v drugi instituciji Evropske unije**;

Or. en

**Predlog spremembe 39**  
**Rafał Trzaskowski**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 2**

*Predlog resolucije*

2. poziva države članice, naj poskrbijo, da

*Predlog spremembe*

2. poziva države članice, naj poskrbijo, da

bodo na glasovnici poleg **list** kandidatov tudi imena in logotipi evropskih političnih strank;

bodo na glasovnici poleg **imen nacionalnih strank z njihovimi listami** kandidatov tudi imena in logotipi evropskih političnih strank;

Or. en

**Predlog spremembe 40**  
**Alain Lamassoure, Constance Le Grip**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 2 a (novo)**

*Predlog resolucije*

*Predlog spremembe*

**2 a. poziva države članice in politične stranke, naj spodbujajo večjo prisotnost žensk na volilnih listah, in kjer je mogoče, naj sestavijo paritetne liste.**

Or. fr

**Predlog spremembe 41**  
**Alain Lamassoure, Constance Le Grip**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 3**

*Predlog resolucije*

*Predlog spremembe*

3. zahteva od evropskih političnih strank, da imenujejo svoje kandidate za predsednika Komisije dovolj zgodaj, da bo mogoče pred volitvami zanje vzpostaviti odmevno kampanjo;

3. zahteva od evropskih političnih strank, da imenujejo svoje kandidate za predsednika Komisije dovolj zgodaj, da bo mogoče pred volitvami zanje vzpostaviti odmevno kampanjo, **ki bo temeljila na programu stranke in kandidata za predsednika Komisije, ki ga predlagajo.**

Or. fr

**Predlog spremembe 42**  
**Vital Moreira**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 3**

*Predlog resolucije*

3. zahteva od evropskih političnih strank, da imenujejo svoje kandidate za predsednika Komisije **dovolj zgodaj**, da bo mogoče **pred volitvami zanje** vzpostaviti odmevno kampanjo;

*Predlog spremembe*

3. zahteva od evropskih političnih strank, da imenujejo svoje kandidate za predsednika Komisije **in predstavijo svoje volilne programe vsaj šest tednov pred začetkom volilnega obdobja**, da bo mogoče **organizirati politične razprave med kandidati in** vzpostaviti odmevno kampanjo **po vsej EU, po možnosti v vseh državah članicah**;

Or. en

**Predlog spremembe 43**  
**Helmut Scholz**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 3**

*Predlog resolucije*

3. zahteva od evropskih političnih strank, da **imenujejo** svoje kandidate za predsednika Komisije dovolj zgodaj, da bo mogoče pred volitvami zanje vzpostaviti odmevno kampanjo;

*Predlog spremembe*

3. zahteva od evropskih političnih strank, da **demokratsko izberejo** svoje kandidate za predsednika **Evropske** komisije dovolj zgodaj, da bo mogoče pred volitvami zanje vzpostaviti odmevno kampanjo;

Or. de

**Predlog spremembe 44**  
**György Schöpflin**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 3**

*Predlog resolucije*

3. zahteva od evropskih političnih strank, da imenujejo svoje kandidate za

*Predlog spremembe*

3. zahteva od evropskih političnih strank, da imenujejo svoje kandidate za

predsednika Komisije dovolj zgodaj, da bo mogoče pred volitvami zanje vzpostaviti odmevno kampanjo;

predsednika Komisije dovolj zgodaj, da bo mogoče pred volitvami zanje vzpostaviti odmevno kampanjo, **ki bo osredotočena na evropska vprašanja**;

Or. en

**Predlog spremembe 45**  
**Rafał Trzaskowski**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 3**

*Predlog resolucije*

3. zahteva od evropskih političnih strank, da imenujejo svoje kandidate za predsednika Komisije dovolj zgodaj, da bo mogoče pred volitvami zanje vzpostaviti **odmevno** kampanjo;

*Predlog spremembe*

3. zahteva od evropskih političnih strank, da imenujejo svoje kandidate za predsednika Komisije dovolj zgodaj, da bo mogoče pred volitvami zanje vzpostaviti kampanjo **po vsej EU**;

Or. en

**Predlog spremembe 46**  
**Othmar Karas, Richard Seeber**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 3**

*Predlog resolucije*

3. zahteva od evropskih političnih strank, da imenujejo svoje kandidate za predsednika Komisije **dovolj zgodaj**, da bo mogoče pred volitvami zanje vzpostaviti odmevno kampanjo;

*Predlog spremembe*

3. zahteva od evropskih političnih strank, da imenujejo svoje kandidate za predsednika Komisije **vsaj tri mesece pred volitvami**, da bo mogoče pred volitvami zanje vzpostaviti odmevno kampanjo;

Or. de

**Predlog spremembe 47**  
**Andrew Duff**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 3 a (novo)**

*Predlog resolucije*

*Predlog spremembe*

**3 a. vztraja, da morajo politične stranke na vseh ravneh sprejeti demokratične in pregledne postopke za izbiro svojih kandidatov za poslance Evropskega parlamenta in predsednika Komisije;**

Or. en

**Predlog spremembe 48**  
**Gerald Häfner**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 3 a (novo)**

*Predlog resolucije*

*Predlog spremembe*

**3 a. vztraja, da morajo politične stranke na vseh ravneh sprejeti demokratične in pregledne postopke, s svobodnim, enakopravnim in tajnim glasovanjem, za izbiro svojih kandidatov za poslance Evropskega parlamenta in predsednika Komisije;**

Or. en

**Predlog spremembe 49**  
**Vital Moreira**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 3 a (novo)**

*Predlog resolucije*

*Predlog spremembe*

**3 a. poziva nacionalne politične stranke, naj državljane pred in med volilno kampanjo obveščajo o svoji povezanosti s posamezno evropsko politično stranko in o svoji podpori kandidatu za predsednika**

***Komisije ter njegovemu političnemu programu;***

Or. en

**Predlog spremembe 50**  
**György Schöpflin**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 3 a (novo)**

*Predlog resolucije*

*Predlog spremembe*

***3 a. vztraja, da morajo evropske politične stranke sprejeti demokratične in pregledne postopke za izbiro svojih kandidatov za poslance Evropskega parlamenta in predsednika Komisije;***

Or. en

**Predlog spremembe 51**  
**Zita Gurmai, Mikael Gustafsson**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 3 b (novo)**

*Predlog resolucije*

*Predlog spremembe*

***3 b. spodbuja politične stranke na vseh ravneh, naj zagotovijo uravnoteženo zastopanost žensk in moških na svojih listah kandidatov, zlasti naj si zaporedoma ne sledita več kot dva kandidata istega spola;***

Or. en

**Predlog spremembe 52**  
**Vital Moreira**

**Predlog resolucije**

**Odstavek 3 b (novo)**

*Predlog resolucije*

*Predlog spremembe*

**3 b. spodbuja nacionalne politične stranke, naj na svoje liste kandidatov vključijo državljane drugih držav članic, ki prebivajo v državi članici nacionalne stranke;**

Or. en

**Predlog spremembe 53  
Gunnar Hökmark**

**Predlog resolucije  
Odstavek 4**

*Predlog resolucije*

*Predlog spremembe*

**4. spodbuja države članice, naj omogočijo objavo političnih oddaj evropskih političnih strank;**

**4. poudarja, da se države članice ne smejo vmešavati v odvisnost svobodnih medijev;**

Or. en

**Predlog spremembe 54  
Alain Lamassoure, Constance Le Grip**

**Predlog resolucije  
Odstavek 4**

*Predlog resolucije*

*Predlog spremembe*

**4. spodbuja države članice, naj omogočijo objavo političnih oddaj evropskih političnih strank;**

**4. poziva države članice, naj spodbujajo objavo političnih oddaj evropskih političnih strank; vztraja, da volilna kampanja ne sme obravnavati le nacionalnih tem;**

Or. fr

**Predlog spremembe 55**  
**Morten Messerschmidt**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 4**

*Predlog resolucije*

**4. spodbuja države članice, naj omogočijo objavo političnih oddaj evropskih političnih strank;**

*Predlog spremembe*

**črtano**

Or. en

**Predlog spremembe 56**  
**Vital Moreira**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 4**

*Predlog resolucije*

**4. spodbuja države članice, naj omogočijo objavo političnih oddaj evropskih političnih strank;**

*Predlog spremembe*

**4. spodbuja nacionalne politične stranke, naj v svoje politične oddaje vključijo sporočila svojih evropskih političnih strank;**

Or. en

**Predlog spremembe 57**  
**Helmut Scholz**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 4**

*Predlog resolucije*

**4. spodbuja države članice, naj omogočijo objavo političnih oddaj evropskih političnih strank;**

*Predlog spremembe*

**4. spodbuja države članice, naj omogočijo objavo političnih oddaj evropskih političnih strank v množičnih medijih in njihove dejavnosti na področju stikov z javnostjo pod pogojem, da so osnovane na načelu enakih možnosti in usklajene s smernicami o varstvu podatkov;**



**Predlog spremembe 58**  
**György Schöpflin**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 4**

*Predlog resolucije*

4. spodbuja države članice, naj omogočijo objavo političnih oddaj evropskih političnih strank;

*Predlog spremembe*

4. spodbuja države članice, naj omogočijo objavo političnih oddaj evropskih političnih strank **v katerem koli od uradnih jezikov EU, če je primerno s podnapisi**;

Or. en

**Predlog spremembe 59**  
**Vital Moreira**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 5**

*Predlog resolucije*

5. **vztraja, da morajo** države članice **narediti** vse potrebno, da se bodo učinkovito izvajali dogovorjeni ukrepi v pomoč državljanom, ki želijo voliti in biti voljeni v državah, ki niso njihova matična država;

*Predlog spremembe*

5. **priporoča, naj** države članice **naredijo** vse potrebno, da se bodo učinkovito izvajali dogovorjeni ukrepi v pomoč državljanom, ki želijo voliti in biti voljeni v državah, ki niso njihova matična država;

Or. en

**Predlog spremembe 60**  
**Alain Lamassoure, Constance Le Grip**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 5 a (novo)**

*Predlog resolucije*

*Predlog spremembe*

**5 a. poziva države članice, naj z javno kampanjo spodbujajo h glasovanju, da bi se zvišala volilna udeležba;**

Or. fr

**Predlog spremembe 61**  
**Paulo Rangel**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 5 a (novo)**

*Predlog resolucije*

*Predlog spremembe*

**5a. poziva politične stranke, naj na svoje liste kandidatov vključijo evropske državljane, ki prebivajo v njihovi državi članici in so državljani drugih držav članic;**

Or. pt

**Predlog spremembe 62**  
**Carlo Casini**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 6**

*Predlog resolucije*

*Predlog spremembe*

6. vztraja, da se v nobeni državi članici ne smejo objaviti rezultati pred nedeljo, 25. maja 2014, ob **20.00** uri po srednjeevropskem času;

6. vztraja, da se v nobeni državi članici ne smejo objaviti rezultati pred nedeljo, 25. maja 2014, ob **22.00** uri po srednjeevropskem času;

Or. it

**Predlog spremembe 63**  
**Othmar Karas, Richard Seeber**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 6**

*Predlog resolucije*

6. vztraja, da se v nobeni državi članici ne smejo objaviti **rezultati** pred nedeljo, 25. maja 2014, ob 20.00 uri po srednjeevropskem času;

*Predlog spremembe*

6. vztraja, da se v nobeni državi članici ne smejo objaviti **ocene rezultatov za vso Evropo** pred nedeljo, 25. maja 2014, ob 20.00 uri po srednjeevropskem času;

Or. de

**Predlog spremembe 64**  
**Vital Moreira**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 6**

*Predlog resolucije*

6. vztraja, da se v nobeni državi članici ne smejo objaviti rezultati pred nedeljo, 25. maja 2014, ob **20.00** uri po srednjeevropskem času;

*Predlog spremembe*

6. vztraja, da se v nobeni državi članici ne smejo objaviti rezultati pred nedeljo, 25. maja 2014, ob **22.00** uri po srednjeevropskem času;

Or. en

**Predlog spremembe 65**  
**Paulo Rangel**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 6**

*Predlog resolucije*

6. vztraja, da se v nobeni državi članici ne smejo objaviti rezultati pred nedeljo, 25. maja 2014, **ob 20.00 uri po srednjeevropskem času**;

*Predlog spremembe*

6. vztraja, da se **v skladu s členom 10(2) Akta o volitvah poslancev Evropskega parlamenta s splošnimi neposrednimi volitvami** v nobeni državi članici ne smejo objaviti rezultati pred nedeljo, 25. maja 2014, **ko bodo volišča v vseh državah članicah že zaprta**;

Or. pt

**Predlog spremembe 66**  
**György Schöpflin**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 6**

*Predlog resolucije*

6. vztraja, da se v nobeni državi članici ne smejo objaviti rezultati pred nedeljo, 25. maja 2014, **ob 20.00 uri po srednjeevropskem času**;

*Predlog spremembe*

6. vztraja, da se v nobeni državi članici ne smejo objaviti rezultati **volitev ali vzporednih volitev** pred **zaprtjem volišč v državi članici, v kateri bodo volivci volili zadnji**, v nedeljo, 25. maja 2014;

Or. en

**Predlog spremembe 67**  
**Rainer Wieland**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 6**

*Predlog resolucije*

6. vztraja, da se v nobeni državi članici ne smejo objaviti rezultati pred nedeljo, 25. maja 2014, ob 20.00 uri po srednjeevropskem času;

*Predlog spremembe*

6. vztraja, da se v nobeni državi članici ne smejo objaviti rezultati pred nedeljo, 25. maja 2014, ob 20.00 uri po srednjeevropskem času;  
**poziva Evropsko komisijo, naj zagotovi spoštovanje člena 10 Akta o volitvah iz leta 1976 z grožnjo in izrekanjem učinkovitih kazni.**

Or. de

**Predlog spremembe 68**  
**Jean-Pierre Audy**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 6 a (novo)**

*Predlog resolucije*

*Predlog spremembe*

**6 a. predlaga, naj službe Evropskega parlamenta objavijo sestavo Evropskega parlamenta po političnih skupinah takoj po zaprtju zadnjega volišča in najkasneje, ko bodo projekcije rezultatov postale dokončne, da politične stranke in njihovi predstavniki, zlasti predsedniki držav in vlad, začnejo posvetovanja za izvolitev novega predsednika Evropske komisije, ki ga bo na predlog Evropskega sveta v skladu s členom 17(7) Pogodbe o Evropski uniji izvolil Evropski parlament;**

Or. fr

**Predlog spremembe 69  
Andrew Duff**

**Predlog resolucije  
Odstavek 6 a (novo)**

*Predlog resolucije*

*Predlog spremembe*

**6 a. predlaga naslednje podrobnosti za posvetovanja med Parlamentom in Evropskim svetom o izvolitvi predsednika Komisije:**

**(i) junija Parlament in predsednik Evropskega sveta vzpostavita neuradne stike;**

**(ii) na ustanovni seji (1.–3. julij) poteka prvo uradno posvetovanje med novima predsednikom Parlamenta in konferenco predsednikov ter predsednikom Evropskega sveta, ki vodi do uradnega imenovanja kandidata s strani Evropskega sveta (3.–4. julij);**

**(iii) v tednu, ki se začne 7. julija, v konferenci predsednikov Parlamenta in v političnih skupinah potekajo predstavitve kandidatov za predsednika Komisije;**

*(iv) razprava in glasovanje o izvolitvi kandidata za predsednika Komisije potekata na dodatnem delnem zasedanju, predvidenem od 14. do 17. julija;*

Or. en

**Predlog spremembe 70**  
**Vital Moreira**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 6 a (novo)**

*Predlog resolucije*

*Predlog spremembe*

*6 a. pričakuje, da se bo v tem postopku najprej obravnaval kandidat za predsednika Komisije, ki ga je predlagala evropska politična stranka ali koalicija strank, ki je pridobila največ sedežev v Parlamentu, da bi se ugotovilo, ali je zmožen zagotoviti podporo potrebne absolutne večine Parlamenta;*

Or. en

**Predlog spremembe 71**  
**Paulo Rangel**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 6 a (novo)**

*Predlog resolucije*

*Predlog spremembe*

*6a. poziva države članice, naj dosežejo dogovor, da obdobje, v katerem se lahko opravijo volitve, kot je določeno v členu 10(2) Akta o volitvah poslancev Evropskega parlamenta s splošnimi neposrednimi volitvami, ne bo podaljšano onkraj 20. ure po srednjeevropskem času v nedeljo, 25. maja 2014;*

Or. pt

**Predlog spremembe 72**  
**Rainer Wieland**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 6 a (novo)**

*Predlog resolucije*

*Predlog spremembe*

**6a. meni, da bi bilo treba glede na člen 17(7) Lizbonske pogodbe in dejstvo, da so člani Evropske komisije evropski javnosti bolj znani kot nekoč, kandidaturo in izpolnjevanje pogojev za izvolitev članov Komisije, ki trenutno opravljajo to funkcijo, ter članov drugih organov iz člena 7 Akta z dne 20.9.1976 o volitvah poslancev Evropskega parlamenta s splošnimi neposrednimi volitvami urediti tako, da med potekom volitev v Evropski parlament ter imenovanj v organe ne bi bilo mogoče izvajati kratkoročnih ali kratkotrajnih premestitev osebja.**

Or. de

**Predlog spremembe 73**  
**Jean-Pierre Audy**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 6 b (novo)**

*Predlog resolucije*

*Predlog spremembe*

**6 b. poziva Evropski parlament in politične stranke, naj sodelujejo pri ustreznih posvetovanjih, ki jih mora v skladu s členom 17(7) Pogodbe o Evropski uniji opraviti Evropski svet, preden Evropskemu parlamentu predlaga kandidata za funkcijo predsednika Evropske komisije;**

Or. fr

**Predlog spremembe 74**  
**Andrew Duff**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 6 b (novo)**

*Predlog resolucije*

*Predlog spremembe*

***6 b. pričakuje, da se bo v tem postopku najprej obravnaval kandidat za predsednika Komisije, ki ga je predlagala evropska politična stranka, ki je pridobila največ sedežev v Parlamentu, da bi se ugotovilo, ali je zmožen zagotoviti podporo potrebne absolutne večine Parlamenta;***

Or. en

**Predlog spremembe 75**  
**Paulo Rangel**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 6 b (novo)**

*Predlog resolucije*

*Predlog spremembe*

***6b. meni, da je za oblikovanje resnično evropskega političnega okolja pomembno določiti skupen datum za volitve v Evropski parlament, na katerega bi se vsa volišča zaprla istočasno;***

Or. pt

**Predlog spremembe 76**  
**Rainer Wieland**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 6 b (novo)**



*Predlog resolucije*

*Predlog spremembe*

**6b. poziva Svet in Komisijo, naj si prizadevata ustrezne določbe iz Akta o volitvah spremeniti tako, da bo Parlament prvič zasedal na trideseti dan po zadnjem dnevu volitev v Evropski parlament.**

Or. de

**Predlog spremembe 77**  
**Jean-Pierre Audy**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 6 c (novo)**

*Predlog resolucije*

*Predlog spremembe*

**6 c. poziva Evropski svet, naj v skladu s členom 15(5) Pogodbe o Evropski uniji izvoli svojega predsednika, hkrati ko Evropski parlament izvoli predsednika Evropske komisije.**

Or. fr

**Predlog spremembe 78**  
**Paulo Rangel**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 6 c (novo)**

*Predlog resolucije*

*Predlog spremembe*

**6c. poziva države članice, naj nemudoma razmislijo o možnosti, da bi za evropske volitve leta 2014 določile en sam datum;**

Or. pt

**Predlog spremembe 79**  
**Jean-Pierre Audy**

**Predlog resolucije**  
**Odstavek 6 d (novo)**

*Predlog resolucije*

*Predlog spremembe*

***6 d. predlaga Evropskemu svetu, naj preuči možnost, da za svojega predsednika izvoli isto osebo, ki jo je Evropski parlament izvolil za predsednika Evropske komisije.***

Or. fr